

English

A Bridge to the World

# TOP ENGLISH

英语突破 丛书

主编:

Adam Micheal

顾立宁

如何提高你的听力?

挑战“2001年中小学英语等级考”

夏普阳光雨露同关照活动——征文选登

做一个火箭, 做一个宇宙梦

APEC 情景英语, 过目不会忘

征稿启事!

“心愿心声”期待你的参与



• Word Bank

小小词库

• Everyday English

生活英语

• Fun Fair

游戏乐园

• Bilingual Corner

双语角

• Creative Writing

故事新编

• World Views 海外风情

• New Land 新天地



少年儿童出版社

知识篇

2001

总第三卷

# 目录

## C O N T E N T S

### Picture Story

故事园地

Horror!

恐怖! /5



### Fun Reading

开心一刻

Do you want to speak to my brother?

你要和我的兄弟说话吗? /13



### Mail Box

尤米信箱 /17

### Rhymes and Poems

你我歌谣

Swan

天鹅 /19

Polly and Sukey

波丽和苏奇 /19

Bees

蜜蜂 /20

Rain, rain, go away

雨呀, 雨呀, 快走开 /20

Ding, dong, bell

铃儿丁冬 /21



## Everyday English

生活英语

A summer's day

夏日里的一天 /22

## Penfriends

笔友协会 /25

## World Views

海外风情 /26



## How to make it

动手做

Let's make a rocket

做一个火箭 /28



## Word Bank

小小词库 /30



## Bilingual Corner

双语角 /32

## Fun Fair

游戏乐园 /35

## Word Card

词汇卡 /39

## Challenge

考考你 /41



## Heart to Heart

心愿心声 /51

## Schools and Teachers

名师名校 /52



## Creative Writing

故事新编

A very hungry caterpillar

一条饿毛虫 /53



## About Me

我的故事

How to spend the red pocket money

如何花压岁钱 /58

My mother's old house

母亲的老房子 /59

A poor cat

一只可怜的猫 /60



## New Land

新天地

APEC is coming soon

“APEC” 会议要开了 /61

Read and colour

读读涂涂 /62

Speak and write

说说写写 /63

## Answers

游戏答案 /64



顾 问: Adam Micheal  
Penncy Collins

主 编: 顾立宁  
副主编: 章正言

## Top English 英语突破(知识篇)

顾立宁 等 编著

责任编辑 颜志强

文字编辑 马 加 美术编辑 裴 蕾

销售策划 张 卫 郑晓路

少年儿童出版社出版发行

上海延安西路 1538 号

邮政编码 200052

全国新华书店经销

上海市印刷十厂印刷

开本 889 × 1194 1/32

印张 1.5

插页 8

2001 年 9 月第 1 版

2001 年 9 月第 1 次印刷

ISBN7-5324-4699-9/G · 1511(1) 定价: 5.00 元

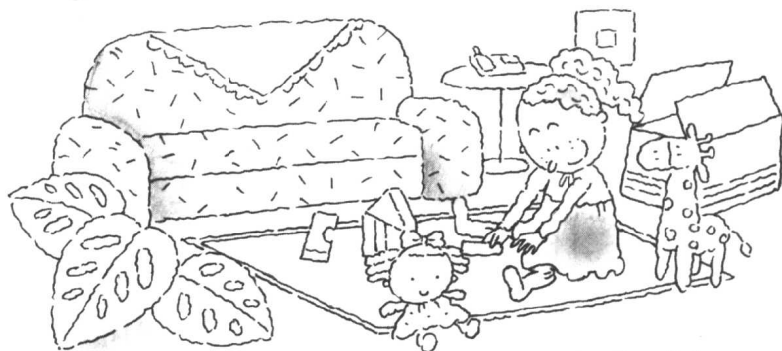
# Horror!

恐怖!

林 达 编  
徐开云 画



1. It is a cold winter evening. It is dark outside. And it is *snowing* outside.



2. Jessie, a little girl is playing with her toys in the living room.

snow 下雪

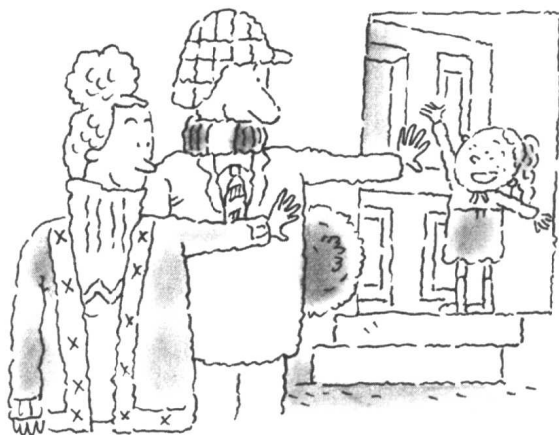


Picture Story

*Jessy, Mrs Brown is sick. Mummy and I are going to see her. Will you be all right on your own?*



3. Mummy and Daddy are going to their neighbour's.



*Certainly I will, Daddy. Bye, Daddy and Mummy.*

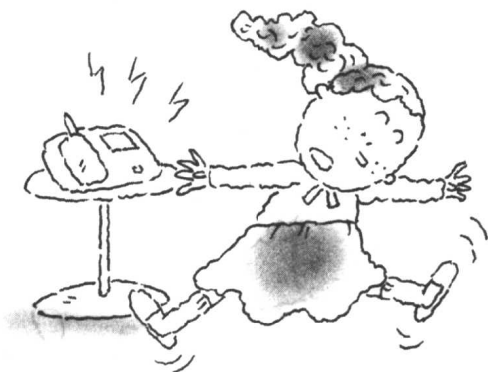
4. Jessy thinks she is a brave girl.

brave 勇敢的

5. It is quiet everywhere. There is not anybody else at home.



6. Suddenly, the telephone rings. The big noise makes Jessy jump up.



7. Jessy picks up the receiver.

*Hello, who's that?*



suddenly 突然间

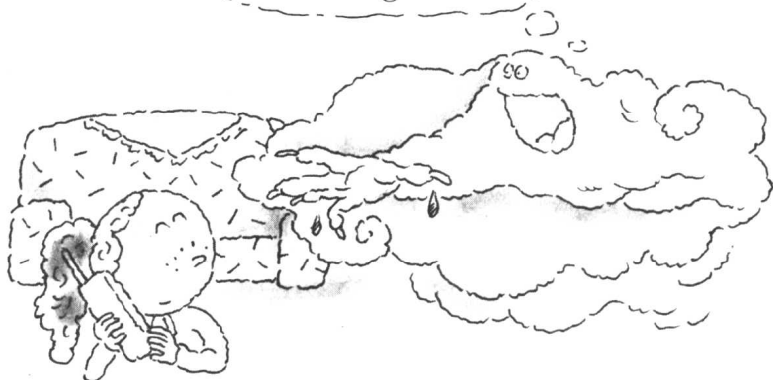
receiver 话筒





Picture Story

*I am Bloody-Fingers.  
I am coming.*

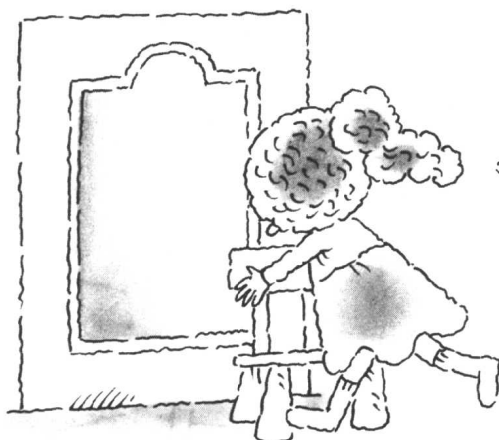


8. A strange voice says slowly.



9. *Jessy drops* the receiver and runs into her bedroom quickly.

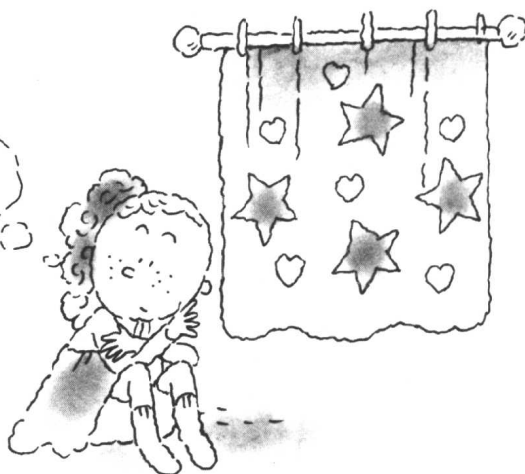
Bloody-Fingers 血手指      drop 扔下



*You can't get  
in, Bloody-Fingers.*

10. Jessie *locks* the  
door and puts a chair  
behind the door.

*Is it safe here?  
Oh, no.*



11. Jessie gets into  
the dark *corner*.

lock 锁上

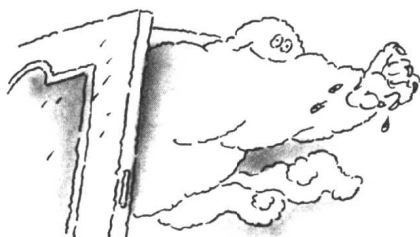
corner 角落



Picture Story

*I will be all right here.*

12. *Jessy crawls under her bed.*



13. Just then somebody opens the door and gets into the house.

*Where is the little girl? Where is Jessy?*

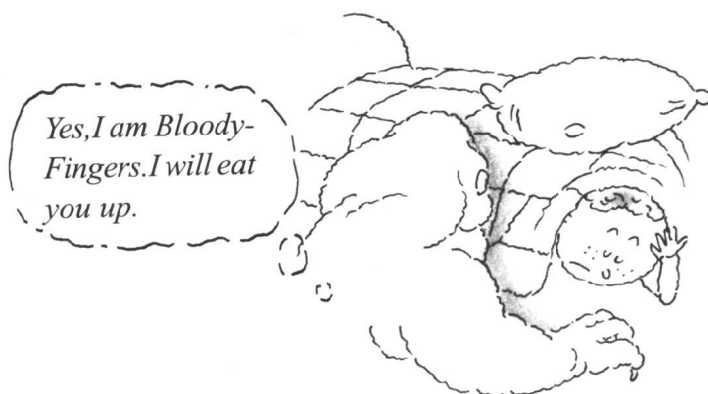
14. It is a big man. He looks around in the bedroom.



crawl 趴



15. Jessie can see blood *dripping* from the man's hands.



16. Bloody-Fingers tries to get Jessie. Jessie is so afraid. She shuts her eyes.

drip 滴下



17. At this moment, somebody wakes Jessy up.



18. Jessy opens her eyes. It is a dream, a horrible dream.

horrible 可怕的



# Do you want to speak to my brother?

你要和我的兄弟说话吗？

● 古 月 编  
唐云辉 画

1. Mrs Green has got two sons. One is John and the other is Peter.

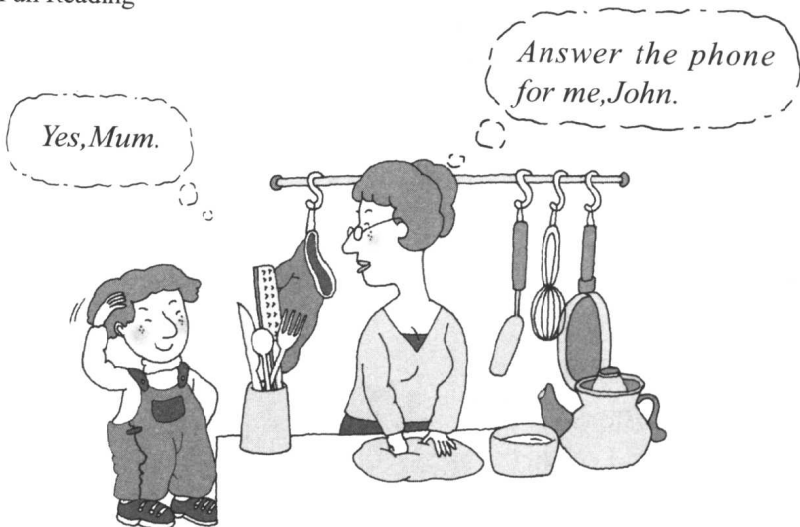


2. John is a boy of six. Peter is only eleven months old.

*You are seven today, John. Happy birthday, big boy.*

3. Today is John's birthday. John is seven now.





4. Mrs Green is making cakes in the kitchen.



5. Just then, the telephone rings. John picks up the receiver.



Who is that?



This is Doctor Carter, C-a-r-t-e-r.

6. Doctor Carter *spells* his name to John.

How to make C?

7. But John is too young. What should Doctor Carter do?



Hey, boy. Is there anybody near you?



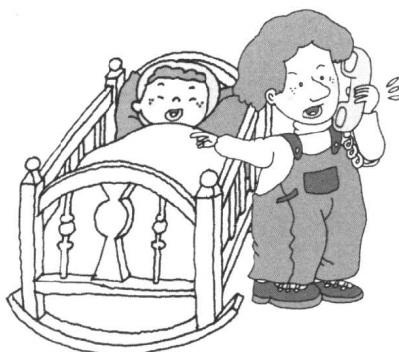
C-a-r-t-e-r? But how to make C?

spell 拼





Fun Reading



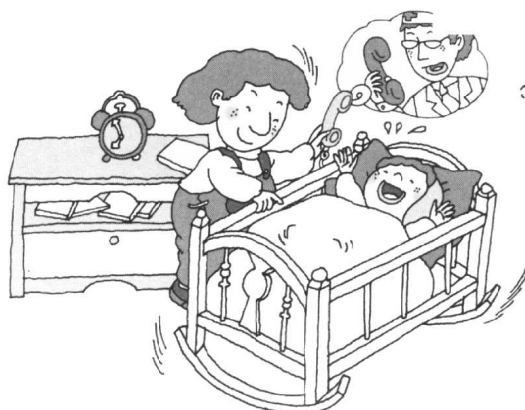
*Yes, my brother Peter is with me.*

8. Doctor Carter doesn't want to talk to John any more.

*Then may I speak to him, please?*

*You want to speak to my brother? OK.*

9. Doctor Carter wants to speak to John's brother.



*Hello, Peter.  
Hello, hello.....*

*Yeah, yeah.....*

10. Aha, Peter is John's small brother. And John is Peter's big brother.